

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И  
УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

# **Об операции по установке резервуара Оттауа у пациентов детского возраста в центре MSK**

Это руководство поможет вам подготовиться к операции по установке резервуара Оттауа в центре MSK. С его помощью вы также сможете узнать, чего ожидать в процессе восстановления.

Используйте это руководство как источник информации в дни перед операцией. Возьмите его с собой в день операции. Вы и ваша лечащая команда будете пользоваться им по мере того, как вы будете больше узнавать о своем восстановлении.

Использованные в тексте этого материала слова «вы» и «ваш» также относятся к вам или вашему ребенку.

## **Об операции по установке резервуара Оттауа**

### **Информация о резервуаре Оттауа**

Резервуар Оттауа — это мягкое пластиковое устройство в виде купола размером с монету в 25 центов, которое помещается под кожу головы. Он подсоединяется к катетеру (тонкой гибкой трубке), который вводится в один из

желудочков вашего мозга (см. рисунки 1 и 2).

Желудочки — это полые пространства, в которых вырабатывается спинномозговая жидкость, окружающая головной и спинной мозг.

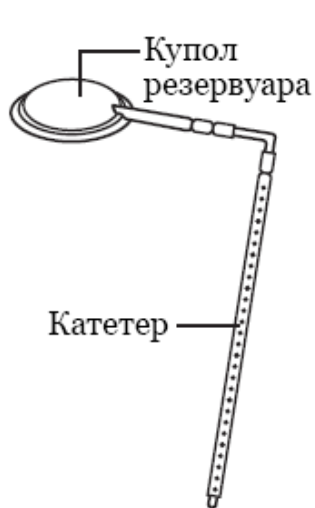


Рисунок 1.  
Резервуар Омтауа

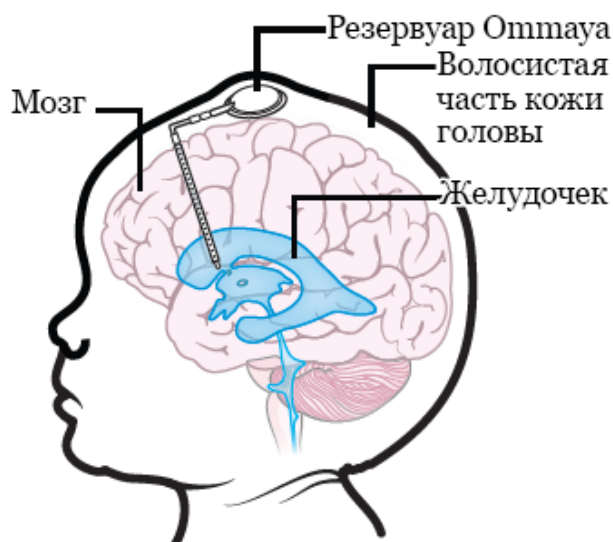


Рисунок 2. Установка резервуара Омтауа

Резервуар Омтауа позволит медицинскому сотруднику:

- Взять у вас образцы спинномозговой жидкости. Ваш медицинский сотрудник может проверить спинномозговую жидкость на наличие раковых клеток и инфекции.
- Ввести вам лекарство, например, препарат для химиотерапии или антибиотики, прямо в спинномозговую жидкость.

Такие процедуры называются пункциями резервуара Омтауа. После установки резервуара Омтауа вам может потребоваться меньше поясничных проколов.

## **Об операции по установке резервуара Оттауа**

Операция по установке резервуара Оттауа будет проводиться в операционной. Перед операцией вы получите анестезию (лекарство, под действием которого вы заснете на время операции). Когда вы заснете, медсестра/медбрат может сбрить небольшое количество волос в области, где будут сделаны надрезы (хирургические разрезы). Вам не будут полностью сбривать волосы на голове.

Во время операции нейрохирург сделает С-образный надрез за линией роста волос. Он введет купол резервуара под кожу головы. Нейрохирург проведет катетер через головной мозг в пространство, где образуется спинномозговая жидкость. На разрез наложат скобы или швы.

Операция продлится около 1 часа.

## **Возможные проблемы, связанные с операцией**

Операция по установке резервуара Оттауа может быть связана с некоторыми проблемами, указанными ниже:

- Существует небольшой риск кровоизлияния в головной мозг.
- Существует небольшой риск нарушения работы организма. Нейрохирург обсудит этот риск с вами.
- Существует небольшой риск развития инфекции головного мозга. Для снижения этого риска вы будете получать антибиотики после операции.
- Может потребоваться регулировка резервуара Оттауа. Чтобы убедиться в его правильном размещении, вам могут

провести исследование методом компьютерной томографии (computed tomography (CT)) на следующий день после операции. Если резервуар размещен неправильно, возможно, вам потребуется еще одна операция для его корректировки.

- Резервуар Омтауа может не работать. Чтобы убедиться в надлежащей работе резервуара Омтауа, после операции вам могут провести исследование потока спинномозговой жидкости. Если вам потребуется это исследование, врач или медсестра/медбрат предоставит вам дополнительную информацию о нем.

Перед операцией нейрохирург расскажет вам обо всех возможных рисках и проблемах.

## **Подготовка к операции по установке резервуара Омтауа**

Этот раздел поможет вам подготовиться к операции. Прочтите его после назначения вам операции. Обращайтесь к нему по мере приближения даты операции. В нем содержатся важные сведения о том, как вам нужно будет подготовиться.

Читая этот раздел, записывайте вопросы, чтобы задать их своему медицинскому сотруднику.

### **Подготовка к операции**

Вы и ваша лечащая команда будете готовиться к операции вместе. Помогите нам обеспечить вашу безопасность: скажите нам, соответствует ли какое-либо из этих

утверждений вашей ситуации, даже если вы не совсем в этом уверены.

- Я принимаю антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь), например:
  - Aspirin
  - Heparin
  - Warfarin (Jantoven<sup>®</sup>, Coumadin<sup>®</sup>)
  - Clopidogrel (Plavix<sup>®</sup>)
  - Enoxaparin (Lovenox<sup>®</sup>)
  - Dabigatran (Pradaxa<sup>®</sup>)
  - Apixaban (Eliquis<sup>®</sup>)
  - Rivaroxaban (Xarelto<sup>®</sup>)
- Я принимаю ингибитор SGLT2, например:
  - Canagliflozin (Invokana<sup>®</sup>)
  - Dapagliflozin (Farxiga<sup>®</sup>)
  - Empagliflozin (Jardiance<sup>®</sup>)
  - Ertugliflozin (Steglatro<sup>®</sup>)
- Я принимаю рецептурные препараты, включая пластыри и мази. Рецептурный препарат — это лекарство, которое можно получить только по рецепту врача.
- Я принимаю безрецептурные препараты, включая

Ниже приведены  
примеры  
лекарств.

Существуют и  
другие  
аналогичные  
препараты,

**поэтому  
обязательно  
сообщите  
своему  
медицинскому  
сотруднику обо  
всех  
принимаемых  
вами  
лекарствах и  
пищевых  
добавках.**

пластыри и кремы. Безрецептурный препарат — это лекарство, которое можно купить без рецепта.

- Я принимаю пищевые добавки, например, травы, витамины, минералы, а также натуральные или домашние лечебные средства.
- У меня есть кардиостимулятор, автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD) или другой прибор для стимуляции работы сердца.
- У меня случаются приступы апноэ во сне.
- В прошлом у меня были проблемы с анестезией. Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры.
- У меня аллергия на некоторые лекарства или материалы, в том числе латекс.
- Я не хочу, чтобы мне делали переливание крови.
- Я употребляю алкоголь.
- Я курю или использую электронные устройства для курения, например, вейп или одноразовые электронные сигареты.
- Я употребляю легкие наркотики, например, марихуану.

## **Об употреблении алкоголя**

Очень важно сообщить медицинским сотрудникам, сколько алкоголя вы употребляете. Это поможет нам спланировать ваше лечение.

Если вы употребляете алкоголь регулярно, существует риск

возникновения проблем во время и после проведения операции. Они включают кровотечение, инфекции, проблемы с сердцем и более длительное стационарное лечение.

Если вы регулярно употребляете алкоголь, резкое прекращение его употребления может спровоцировать судорожные припадки, алкогольный делирий и привести к летальному исходу. Если мы будем знать, что вы подвержены риску возникновения этих проблем, мы сможем назначить вам лекарства для их предупреждения.

Чтобы предотвратить возможные проблемы, перед операцией сделайте следующее:

- Честно сообщить медицинским сотрудникам, в каком количестве вы употребляете алкоголь.
- После назначения операции попытаться прекратить употребление алкогольных напитков. Немедленно сообщите своему медицинскому сотруднику, если вы:
  - испытываете головную боль;
  - чувствуете тошноту (как будто вас вот-вот вырвет);
  - испытываете тревогу (нервозность или беспокойство) сильнее, чем обычно;
  - не можете спать.

Это ранние признаки, связанные с отказом от алкоголя, которые можно вылечить.

- Сообщить медицинскому сотруднику, если вы не в силах

прекратить употребление алкоголя.

- Задайте медицинскому сотруднику вопросы о том, как может повлиять употребление алкоголя на ваш организм в связи с операцией. Как всегда, мы обеспечим конфиденциальность всех ваших медицинских данных.

## **О курении**

Во время проведения операции у курящих могут возникнуть проблемы, связанные с дыханием. Отказ от курения даже за несколько дней до операции поможет предотвратить подобные проблемы.

Если вы курите, ваш медицинский сотрудник направит вас к специалистам нашей [программы лечения табакозависимости \(Tobacco Treatment Program\)](#). Вы также можете обратиться в эту программу по телефону 212-610-0507.

## **Информация о приступах апноэ во сне**

Приступы апноэ во сне — это распространенная проблема с дыханием. Во время приступа апноэ во сне вы ненадолго перестаете дышать. Самый распространенный вид — синдром обструктивного апноэ во сне (obstructive sleep apnea, OSA). При OSA дыхательные пути полностью блокируются во время сна.

OSA может вызвать серьезные осложнения во время и после операции. Сообщите нам, если у вас случаются или, как вы думаете, могут случаться приступы апноэ во сне. Если вы используете дыхательный аппарат (например, аппарат



СИПАП [CPAP]), возьмите его с собой в день проведения операции.

## **Использование MyMSK**

MyMSK ([my.mskcc.org](http://my.mskcc.org)) — это портал для пациентов центра MSK. Вы можете использовать ее, чтобы общаться со своей лечащей командой, отправляя и получая сообщения, просматривать результаты анализов, уточнять дату и время визитов и прочее. Вы также можете предложить ухаживающему за вами лицу создать свою учетную запись, чтобы видеть информацию о вашем лечении.

Если у вас нет учетной записи MyMSK, вы можете зарегистрироваться на веб-сайте [my.mskcc.org](http://my.mskcc.org). Чтобы получить идентификационный номер для регистрации, можете позвонить по номеру 646-227-2593 или обратиться к своему врачу.

Для получения дополнительной информации посмотрите видеоролик *How to Enroll in MyMSK: Memorial Sloan Kettering's Patient Portal* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymask-patient-portal](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymask-patient-portal)). Вы также можете обратиться в справочную службу MyMSK (MyMSK Help Desk) по адресу электронной почты [mymask@mskcc.org](mailto:mymask@mskcc.org) или по номеру телефона 800-248-0593.

## **Подготовьте ваш организм к операции**

Восстановление пройдет быстрее и проще, если вы поможете организму быть в лучшей форме для операции. В этом разделе приведены примеры того, как вы можете подготовить ваш организм к операции. Ваша лечащая

команда поможет вам определить, какие занятия лучше подойдут для вас.

## **Выполняйте дыхательную гимнастику и откашливание**

До операции выполняйте глубокие вдохи и прокашливайтесь. Для этого вы можете сделать следующее:

- ходить или играть;
- надувать мыльные пузыри или дуть на бумажный платочек, чтобы он взлетал;
- использовать стимулирующий спирометр, если специалист вашей лечащей команды выдал его вам.

## **Двигайтесь и будьте активны**

Старайтесь ежедневно заниматься физической активностью. Например, ходите пешком, плавайте или катайтесь на велосипеде. В центре MSK также есть виртуальные классы для людей всех возрастов, которые помогают пациентам оставаться активными. За дополнительной информацией обратитесь к своему медицинскому сотруднику.

## **Занимайтесь медитацией и ментальными практиками**

Практика осознанного дыхания, медитация, йога, физические упражнения, массаж и иглоукалывание могут помочь вам подготовиться к операции.

Видеоролики службы интегративной медицины могут помочь вам в выборе правильных занятий, которые вы сможете добавить в ваши повседневные дела при подготовке к операции. Эти видеоролики размещены на странице

[www.msk.org/integrative-medicine-multimedia](http://www.msk.org/integrative-medicine-multimedia). Вы также можете зайти на страницу [www.mskcc.org/meditation](http://www.mskcc.org/meditation), чтобы просмотреть видеокурс медитации под руководством инструктора, созданный нашими опытными специалистами в области ментальных практик.

## **Придерживайтесь принципов здорового питания**

Проконсультируйтесь с клиническим врачом-диетологом MSK Kids по поводу подготовки к операции. Вы можете узнать, как подобрать рацион питания, который подходит для вас лучше всего.

Если перед операцией вы проходили другие курсы лечения рака, у вас могут наблюдаться изменения вкусовых ощущений, потеря аппетита и проблемы с перевариванием пищи. Из-за этого вам может быть сложно потреблять достаточное количество пищи, что может привести к снижению веса. Клинический врач-диетолог амбулаторного отделения MSK Kids может помочь вам составить план, чтобы справиться с пищевыми проблемами.

Также полезно следовать этим общим рекомендациям:

- Ешьте часто, маленькими порциями. Например, съедайте половину обычной порции каждые 2–3 часа. Старайтесь есть понемногу 6–8 раз в день, вместо того чтобы делать 3 основных приема пищи.
- Составьте график приема пищи и придерживайтесь его. Не ждите, пока проголодаетесь. Расположите график на видном для всех месте.

- Дома храните любимые продукты в легкодоступном месте.
- Покупайте порционные продукты, которые удобно есть, например питьевые смузи на основе йогурта или сырны палочки.
- Готовьте впрок, чтобы еда оставалась.
  - Оставляйте 1 дополнительную порцию в холодильнике на следующий день, но не храните еду дольше этого.
  - Остальные дополнительные порции замораживайте. Когда захотите использовать замороженную еду, разморозьте ее в холодильнике или микроволновой печи, а не просто на кухонном столе. После этого разогрейте ее до температуры образования пара.
- Включайте в свой рацион различные группы и виды продуктов, если это не запрещено вашим врачом или диетологом.
- Иногда пить бывает проще, чем есть. Старайтесь получать больше калорий из жидкостей, а не из твердой пищи. Например, пейте молочные коктейли или пищевые добавки, такие как PediaSure® или Carnation Breakfast Essentials®.
- Принимайте пищу в приятной и расслабленной обстановке. Старайтесь принимать пищу или перекусывать в компании родных.
- Придавайте питанию такое же важное значение, как и приему лекарств.

Не забывайте выбирать продукты с высоким содержанием

калорий и белка. Поговорите с клиническим врачом-диетологом MSK Kids о том, какие из ваших любимых или привычных продуктов питания полезны для вас.

## **При необходимости заполните бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи**

Если вам уже исполнилось 18 лет и вы еще не заполнили бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, мы рекомендуем сделать это прямо сейчас. Если вы уже заполнили эту форму, или у вас есть иные предварительные распоряжения, возьмите их с собой на следующий прием.

Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи является юридическим документом. В нем указывается человек, который будет представлять ваши интересы в случае, если вы не сможете делать это самостоятельно. Такой человек будет вашим представителем по медицинской помощи.

- Чтобы получить дополнительную информацию о доверенностях на принятие решений о медицинской помощи и других предварительных распоряжениях, ознакомьтесь с материалом *Информация о заблаговременном планировании ухода за пациентом, предназначенная для людей, больных раком, и лиц, ухаживающих за ними* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)).
- Чтобы получить дополнительную информацию об исполнении обязанностей представителя по медицинской

помощи, ознакомьтесь с материалом *Как быть представителем по медицинской помощи* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)).

Если у вас остались вопросы по поводу заполнения бланка доверенности на принятие решений о медицинской помощи, обратитесь к специалисту своей лечащей команды.

## **В течение 30 дней до операции по установке резервуара Оттауа**

### **Дооперационное исследование (PST)**

Перед операцией вам нужно будет пройти предоперационное исследование. Дата, время и место приема будут указаны в памятке, которую вы получите в кабинете хирурга. Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking).

В день назначенного дооперационного исследования вы можете принимать пищу и лекарства как обычно.

Вы поможете нам, если на прием возьмете с собой:

- Список всех принимаемых вами лекарств, включая рецептурные и безрецептурные препараты, пластыри и кремы.
- Результаты каких-либо медицинских исследований за последний год, проведенных за пределами MSK, если они у вас есть. Это могут быть результаты электрокардиограммы с нагрузкой, эхокардиограмма,

каротидная доплерография и т. д.

- Имена и телефонные номера ваших медицинских сотрудников.

Во время PST вы познакомитесь с медсестрой/медбратом высшей квалификации (advance practice provider (APP)). Это медицинский сотрудник, работающий с анестезиологами центра MSK и имеющий специальную подготовку по использованию анестезии во время операции или процедуры.

APP вместе с вами просмотрит медицинскую карту и вашу историю хирургических операций. Для планирования лечения вам может потребоваться пройти ряд обследований, они перечислены ниже.

- Электрокардиограмма (electrocardiogram (ЕКГ)) для проверки вашего сердечного ритма.
- Рентген грудной клетки.
- Анализы крови.

APP может порекомендовать вам обратиться к другим медицинским специалистам, а также скажет, какие лекарства принять утром в день операции.

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking).

**При необходимости проконсультируйтесь с другими медицинскими специалистами**

В центре MSK работают много медицинских специалистов, которые могут помочь вам до, во время и после лечения рака.

- **Социальные работники** могут помочь вам справиться с эмоциональными, социальными и физическими последствиями, связанными с диагнозом рака. Наши социальные работники предоставляют консультации и оказывают практическую помощь. Они помогают семьям справиться с заболеванием ребенка, наладить общение с членами семьи и друзьями, делиться информацией в общественных ресурсах и адаптироваться к лечению.
- **Работники службы жизнеобеспечения для детей** — это обученные профессионалы, которые являются специалистами в вопросах роста и развития человека. Если вы испытываете беспокойство или стресс по поводу вашей процедуры, они могут подобрать для вас способы чувствовать себя более комфортно и расслаблено. У всех работников службы жизнеобеспечения для детей центра MSK разные знания и интересы, в том числе образование, психология, изобразительное искусство и арт-терапия. Объединяя наши навыки и образование, мы можем предоставить полный спектр услуг по жизнеобеспечению детей для обучения и поддержки пациентов и их родных во время болезни.
- **Консультанты и терапевты** могут встретиться с вами и вашими родными, чтобы проконсультировать вас насчет эмоциональных проблем, связанных с борьбой с раком. В



центре по предоставлению консультаций также организованы группы поддержки, которые регулярно встречаются.

Ваш медицинский сотрудник может выдать вам направление на эти услуги. Если вам это интересно, вы также можете попросить направление сами.

### **При необходимости поговорите с вашим социальным работником о жилье**

В Доме Рональда Макдональда (Ronald McDonald House) предоставляется временное жилье для иногородних онкологических пациентов детского возраста и их семей.

У центра MSK также есть договоренности с несколькими местными гостиницами и центрами социальной помощи, которые могут предложить вам проживание по специальной сниженной цене. Ваш социальный работник может обсудить с вами варианты и помочь забронировать подходящее жилье. Вы также можете позвонить по номеру 212-639-8315, чтобы поговорить с координатором по обслуживанию пациентов детского возраста.

### **Сообщите нам, если вы заболели**

Если вы заболели перед операцией, позвоните медицинскому специалисту, который назначил вам операцию. Сюда относится повышение температуры, простуда, больное горло и грипп.

### **За 7 дней до операции по установке резервуара Оттауа**

**Соблюдайте указания медицинского сотрудника по**

## **приему аспирина**

Аспирин может вызвать кровотечение. Если вы принимаете аспирин и лекарства, содержащие аспирин, возможно, вам придется изменить дозу или прекратить их прием за 7 дней до операции. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника. **Не прекращайте прием аспирина без соответствующих указаний.**

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

## **Прекратите принимать витамин E, поливитамины, лечебные средства из трав и другие диетические добавки**

Витамин E, поливитамины, лечебные средства из трав и другие диетические добавки могут вызвать кровотечение. Прекратите принимать их за 7 дней до операции. Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Лечебные средства из трав и лечение рака* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment)).

## **При необходимости пройдите сканирование с визуализацией**

Вам потребуется пройти процедуру сканирования с визуализацией, чтобы помочь медицинскому сотруднику спланировать операцию. Если вы прошли эту процедуру где-либо, но не в центре MSK, ваш медицинский сотрудник может попросить вас принести с собой на один из приемов диск с копиями изображений, полученных в ходе сканирования.

## **За 2 дня до операции по установке резервуара Оттауа**

**Прекратите принимать нестероидные противовоспалительные препараты (nonsteroidal anti-inflammatory drugs [NSAIDs]).**

Такие нестероидные противовоспалительные препараты, как ibuprofen (Advil® и Motrin®) и naproxen (Aleve®), могут вызвать кровотечение. Прекратите принимать их за 2 дня до операции. Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

## **За 1 день до операции по установке резервуара Оттауа**

**Запишите время, на которое назначена операция**

После 14:00 в день перед операцией вам позвонит координатор детского хирургического отделения (Pediatric

Surgical Coordinator). Если проведение операции запланировано на понедельник, вам позвонят в пятницу, которая будет идти перед ним. Если до 16:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-7056.

Координатор по хирургическим операциям сообщит вам, в какое время приехать в больницу на операцию. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking).

## **Вечером перед операцией по установке резервуара Оттауа**

### **Примите душ**

Вы можете принимать душ и мыть голову, если вам не дали других указаний. **Не пользуйтесь такими средствами, как лак или гель для волос.**

### **Употребление пищи и напитков перед операцией**

Не ешьте и не пейте ничего, начиная с указанного времени вечером перед операцией. Это время зависит от вашего возраста и других имеющихся у вас медицинских проблем.



Ваш медицинский сотрудник расскажет вам, что можно и что нельзя принимать в пищу перед операцией.

**В случае несоблюдения инструкций, полученных от лечащей команды, операция**

**может быть отменена.**

## **Утром перед операцией по установке резервуара Оттауа**

Не употребляйте пищу и напитки утром перед операцией. Это также касается воды, леденцов и жевательной резинки.

**В случае несоблюдения инструкций, полученных от лечащей команды, операция может быть отменена.**

## **Примите лекарства в соответствии с инструкциями**

Специалист вашей лечащей команды скажет, какие лекарства вам следует принять утром перед операцией.

Примите только эти лекарства, запив их глотком воды. Это могут быть все или некоторые из ваших обычных утренних лекарств; возможно, что вам ничего не нужно будет принимать.

**За 2 часа до операции не принимайте никаких лекарств.**

## **Что необходимо запомнить**

- Наденьте удобную свободную одежду.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Во время операции контактные линзы могут травмировать глаза.
- Не надевайте металлических предметов. Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле. Используемое во время операции оборудование при соприкосновении с металлом может вызвать ожоги.
- Не наносите лосьоны, крема, дезодоранты, макияж, пудру,

духи или одеколон.

- Оставьте ценные вещи дома.
- Если у вас началась менструация (месячные), воспользуйтесь гигиенической прокладкой, а не тампоном. Вам выдадут одноразовое белье и прокладку, если это необходимо.

## **Что взять с собой**

- Пижаму с верхом свободного кроя или на пуговицах, который легко надевается через голову.
- 1 вещь, напоминающую о домашнем уюте, например, одеяло или плюшевого мишку.
- 1 или 2 портативных электронных устройства, например, смартфон или планшет, а также зарядные устройства к ним.
- Все лекарства, которые вы принимаете, включая рецептурные и безрецептурные лекарства, пищевые добавки, пластыри и кремы.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи и другие предварительные распоряжения, если вы их заполнили.
- Сумку для хранения личных вещей, если они у вас есть. Личными вещами являются очки, слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик и религиозные атрибуты.
- Эти рекомендации. Они потребуются вам, когда вы будете учиться ухаживать за собой после операции.

## По прибытии в больницу

Когда вы войдете в больницу, поднимитесь на лифте В на 6-й этаж (PSC) или на 9-й этаж (PACC). Пройдите в приемный покой и отметьтесь в регистратуре.

Различные медицинские работники попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя и дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. В один день могут оперировать людей с одинаковыми или похожими именами.

Когда наступит время переодеться перед операцией, вам выдадут больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

## Информация для ухаживающих лиц, родных и друзей



Ознакомьтесь с материалом *Информация для членов семьи и друзей в день операции*

([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery)

[surgery](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery)), чтобы знать, чего стоит ожидать в день операции близкого человека.

## Встреча с медсестрой/медбратом

Вы встретитесь с медсестрой/медбратом перед операцией. Сообщите ей/ему дозы всех лекарств, которые вы принимали после полуночи, а также время их приема. Обязательно укажите рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы.

Медсестра/медбрат может поставить внутривенную (ВВ) капельницу в одну из вен, обычно на руке или кисти. Если медсестра/медбрат не поставит капельницу, это сделает ваш

анестезиолог, когда вы будете в операционной.

## **Встреча с анестезиологом**

Перед операцией вы также встретитесь со своим анестезиологом. Этот специалист:

- просмотрит медицинскую карту вместе с вами;
- спросит, были ли у вас ранее проблемы с анестезией; к ним относятся тошнота (ощущение подступающей рвоты) или боль;
- расскажет о вашем комфорте и безопасности во время операции;
- расскажет о типе анестезии, которую вы получите;
- ответит на вопросы об анестезии, которые могут у вас возникнуть.

## **Подготовка к операции**

Перед операцией вам потребуется снять очки, слуховой аппарат, зубные и другие протезы, парик и религиозные атрибуты.

Вы пройдете в операционную самостоятельно, или сотрудник центра отвезет вас туда на каталке. Младенцев и маленьких детей можно отнести в операционную на руках. Представитель операционной бригады поможет вам лечь на операционный стол.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию, и вы заснете. Через имплантируемый порт, центральный венозный катетер (CVC) или капельницу



вам также будут вводить жидкости во время и после операции.

## **Во время операции**

Перед операцией вам потребуется снять очки, слуховой аппарат, зубные и другие протезы, парик и религиозные атрибуты.

Вы пройдете в операционную самостоятельно, или сотрудник центра отвезет вас туда на каталке. Младенцев и маленьких детей можно отнести в операционную на руках. Представитель операционной бригады поможет вам лечь на операционный стол.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию, и вы заснете. Через имплантируемый порт, центральный венозный катетер (CVC) или капельницу вам также будут вводить жидкости во время и после операции.

## **После операции по установке резервуара Оттауа**

В этом разделе приведена информация о том, чего стоит ожидать до, во время и после операции. Вы узнаете, как безопасно восстанавливаться после операции в больнице и в домашних условиях.

Читая этот раздел, записывайте вопросы, чтобы задать их своему медицинскому сотруднику.

## **Что ожидать в день процедуры**

Когда вы проснетесь после операции, вы будете находиться в одном из следующих отделений.

- Педиатрическое отделение интенсивной терапии (Pediatric Intensive Care Unit, PICU)
- Отделение интенсивной терапии (Intensive Care Unit, ICU)
- Палата пробуждения (Post-Anesthesia Care Unit, PACU)
- Неврологическое отделение профессиональной терапии (Neurology Advanced Care Unit, NACU)

Перед операцией ваша лечащая команда расскажет вам о том, чего ожидать, когда вы проснетесь.

Вы можете чувствовать сильную усталость после операции — это нормально. Медсестра/медбрат позаботится, чтобы вам было комфортно, и ответит на любые ваши вопросы.

Медсестра/медбрат будет следить за вашей температурой, пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода. Возможно, вы будете получать кислород через трубку, которая будет располагаться под носом, или через маску, закрывающую нос и рот. Вам могут также наложить повязки (бинты) на разрезы.

Родители могут позвонить в больницу в любое время.

Узнайте номер телефона у медсестры/медбрата. В целях обеспечения конфиденциальности персонал предоставляет информацию только родителям и супругам пациентов.

**Попросите своих друзей и других родственников не звонить в больницу, чтобы узнать информацию о вас.**

## **Обезболивание**

Сразу после операции вам будут вводить обезболивающее лекарство через имплантируемый порт, центральный венозный катетер (CVC) или капельницу внутривенного введения. Сообщите одному из ваших медицинских сотрудников, если лекарство не помогает снять боль.

## **Трубки и дренажи**

Вам могут быть установлены описанные ниже зонды и дренажи. Ваш медицинский сотрудник расскажет, чего стоит ожидать.

- **Мочевой катетер (катетер Foley):** это трубка для отвода мочи из мочевого пузыря. Ваша лечащая команда будет отслеживать количество вырабатываемой мочи во время пребывания в больнице.
- **Капельница внутривенного введения:** после операции вам будут вводить жидкости и лекарства через капельницу внутривенного введения.

## **Физиотерапия и реабилитационная терапия**

Если после операции вам понадобится помощь при движении, ползании, ходьбе, игре или по уходу за собой, вас может посещать физиотерапевт (physical therapist (PT)) и/или реабилитационный терапевт (occupational therapist (OT)).

- Физиотерапевт может помочь вам улучшить двигательную функцию и другие функции организма после операции. Физиотерапевт поможет вам восстановить силы,

равновесие и координацию, необходимые для того, чтобы ползать, ходить, подниматься по лестнице, играть или заниматься спортом.

- Реабилитационный терапевт может помочь вам улучшить навыки, необходимые для выполнения важных повседневных действий. Реабилитационный терапевт поможет вам, если у вас возникли проблемы с уходом за собой (например, с одеванием и чисткой зубов), игровой активностью или навыками, необходимыми для учебы или работы.

Физиотерапевт и реабилитационный терапевт расскажут вам о том, как часто вы будете проходить сеансы физиотерапии и/или реабилитационной терапии. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Сохранение активности перед операцией и после нее для пациентов детского возраста* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/staying-active-peds](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/staying-active-peds)).

### **Перевод в больничную палату**

Вас могут оставить в PACU на несколько часов или на ночь. Продолжительность пребывания зависит от типа перенесенной операции. После пребывания в послеоперационной палате один из сотрудников доставит вас в больничную палату.

Когда вы окончательно проснетесь, вас переведут в больничную палату. Ваша палата будет находиться в одном из этих мест:

- Педиатрическое отделение интенсивной терапии (Pediatric Intensive Care Unit, PICU)
- Отделение интенсивной терапии для взрослых (ICU)
- Неврологическое отделение профессиональной терапии (Neurology Advanced Care Unit, NACU)

Выбор палаты зависит от вашего возраста и состояния.

## **В больничной палате**

Длительность вашего пребывания в больнице после операции зависит от процесса вашего выздоровления. Большинство пациентов остаются в больнице всего на 1 ночь.

В больничной палате вы встретитесь с кем-то из медсестер/медбратьев, которые будут ухаживать за вами во время пребывания в больнице. Вскоре после перевода в палату медсестра/медбрат поможет вам встать с кровати и пересесть в кресло.

Ваша лечащая команда научит вас ухаживать за собой в процессе восстановления после операции.

Вас будут часто просить пошевелить руками, пальцами рук и ног и ногами. Медсестра/медбрат будет проверять ваши зрачки с помощью фонарика и задавать вопросы (например, «Как вас зовут?»).

В зависимости от плана лечения, вы можете начать заниматься с физиотерапевтом. В течение следующих нескольких дней вы будете увеличивать свою активность до

тех пор, пока не будете готовы к выписке.

## **Сканирование с визуализацией после операции**

После операции вам могут провести исследование методом КТ, чтобы убедиться, что резервуар Омтауа установлен в надлежащем месте. Медицинский сотрудник предоставит вам дополнительную информацию.

## **Обезболивание**

Вы можете испытывать болевые ощущения после операции. Сначала вам будут вводить обезболивающее лекарство через капельницу внутривенного введения. Как только вы сможете есть, вы будете получать обезболивающее лекарство перорально (лекарство, которое нужно глотать).

Ваши медицинские сотрудники будут часто спрашивать вас о болевых ощущениях и давать лекарство по мере необходимости. Если боль не утихает, скажите об этом вашим медицинским сотрудникам. Обезболивание крайне необходимо для того, чтобы вы могли использовать стимулирующий спирометр, а также вставать с постели и ходить. Контролируя боль, вы сможете быстрее восстановиться.

Перед выпиской из больницы вы получите рецепт для приобретения обезболивающего лекарства. Поговорите со своим медицинским сотрудником о возможных побочных эффектах. Спросите, когда вам можно перейти на безрецептурные обезболивающие лекарства.

После операции возможна головная боль. Вы получите

лекарство, которое поможет справиться с этими симптомами.

После операции у вас может болеть горло. Причиной этого может быть установка дыхательной трубки на время операции. Медсестра/медбрат дадут вам прохладные напитки и пастилки для рассасывания, чтобы помочь справиться с дискомфортом.

## **Движение и ходьба**

Движение и ходьба помогут вам снизить риск образования сгустков крови и пневмонии (инфекции легких). Эти виды активности также помогут возобновить выход газов и стул (опорожнение кишечника). Медсестра/медбрат, физиотерапевт или реабилитационный терапевт помогут вам начать передвигаться, если это понадобится.

Чтобы узнать больше о том, как ходьба может помочь вам восстановиться, ознакомьтесь с материалом *Часто задаваемые вопросы о ходьбе после операции* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/frequently-asked-questions-about-walking-after-your-surgery](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/frequently-asked-questions-about-walking-after-your-surgery)).

Чтобы узнать, как обезопасить себя и избежать падений находясь в больнице, ознакомьтесь с материалом *Позовите на помощь! Не упадите! Предназначено для пациентов детского возраста* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/call-dont-fall-peds](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/call-dont-fall-peds)).

## **Выписка из больницы**

Перед выпиской из больницы осмотрите свои разрезы

вместе с кем-то из своих медицинских сотрудников. Запомните, как выглядят разрезы, чтобы замечать их изменения в дальнейшем.

Ваш медицинский сотрудник оформит выписку и подготовит рецепты. Вам также дадут письменные рекомендации на период после выписки. Перед вашим уходом кто-то из медицинских сотрудников просмотрит эти документы вместе с вами.

## **Дома**

Прочтите *Что можно сделать, чтобы избежать падений* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/what-you-can-do-avoid-falling](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/what-you-can-do-avoid-falling)) и узнайте, что вы можете сделать, чтобы избежать падений дома, а также во время визитов в центр MSK.

## **Обезболивание**

Период времени, на протяжении которого люди испытывают боль и дискомфорт, может быть разным. После возвращения домой у вас могут остаться болевые ощущения, и, возможно, вы будете принимать обезболивающее лекарство. У некоторых людей боли в области разреза, ощущение стянутости или ломота в мышцах могут продолжаться в течение 6 месяцев или дольше. Это не означает, что с вами что-то не так.

Приведенные в этом материале рекомендации помогут вам снимать боль в домашних условиях.

- Принимайте лекарства в соответствии с указаниями врача



и по мере необходимости.

- Если назначенное лекарство не облегчает вашу боль, свяжитесь со своим медицинским сотрудником.
- Не садитесь за руль и не употребляйте спиртные напитки, пока вы принимаете рецептурное обезболивающее лекарство. Некоторые рецептурные обезболивающие лекарства могут вызывать сильную сонливость. Алкоголь может усугублять седативный эффект.
- По мере заживления разреза боль будет уменьшаться, и вы будете принимать меньше обезболивающего лекарства. Для облегчения боли и дискомфорта подойдут безрецептурные обезболивающие препараты. Примерами безрецептурных обезболивающих препаратов являются Acetaminophen (Tylenol®) и ibuprofen (Advil® или Motrin®).  
**Прежде чем принимать ibuprofen (Advil® или Motrin®), позвоните своему медицинскому сотруднику.**
  - Соблюдайте рекомендации медицинского сотрудника касательно прекращения приема назначенного вам обезболивающего лекарства.
  - Не принимайте слишком много каких-либо лекарств. Соблюдайте инструкции на этикетке или указания медицинского сотрудника.
  - Читайте этикетки принимаемых лекарств. Это очень важно при приеме препарата acetaminophen. Acetaminophen входит в состав многих безрецептурных и рецептурных лекарств. Слишком большое количество

вредно для печени. Не принимайте более одного препарата, содержащего acetaminophen, без консультации с сотрудником своей лечащей команды.

- Обезболивающие лекарства должны помочь вам вернуться к привычному образу жизни. Принимайте достаточное количество лекарства, чтобы вы могли спокойно выполнять повседневные дела и упражнения. Небольшое усиление боли при увеличении физической нагрузки является нормой.
- Следите за временем приема обезболивающих лекарств. Они наиболее эффективны через 30–45 минут после приема. Лучше принимать лекарство при первых проявлениях боли, не дожидаясь ее усиления.

Некоторые рецептурные обезболивающие лекарства, например опиоиды, могут вызывать запоры. Запор – это более редкое или более затрудненное опорожнение кишечника чем обычно, или и то, и другое.

### **Уход за резервуаром Оттауа**

Резервуар Оттауа не требует особого ухода. Резервуар, как правило, не извлекается, если с ним не возникает никаких проблем.

### **Уход за разрезом**

Медицинский сотрудник снимет швы или скобы с вашего разреза во время первого послеоперационного приема, который состоится примерно через 7–14 дней. Их могут оставить на более долгий срок, если раньше вам уже проводили такую операцию.

Если кожа под разрезом онемела, это нормально. Это происходит из-за того, что во время операции часть нервных окончаний была отсечена. Через некоторое время онемение пройдет.

Проверяйте разрез на наличие каких-либо признаков покраснения, отека или выделений. Следите, чтобы он оставался чистым и сухим в течение 5 дней после операции.

Звоните медицинскому сотруднику, если:

- кожа вокруг разреза очень красная или начала краснеть;
- кожа вокруг разреза более теплая, чем обычно;
- появился или увеличивается отек области вокруг разреза;
- вы заметили выделения, похожие на гной (густые и мутные);
- из разреза появился неприятный запах.

### **Снимите обычную повязку или повязку в форме тюрбана, если она наложена**

Если на разрез наложена обычная повязка или повязка в форме тюрбана, хирург снимет ее через 1-2 дня после операции. После этого разрез можно ничем не закрывать. После заживления закрывать разрез нет необходимости.

### **Обеспечьте защиту разреза солнца**

Защищайте разрез от солнца, надевая головной убор или шарф. Кроме того, следует наносить солнцезащитное средство, но прежде чем это делать, необходимо убедиться в полном заживлении разреза.

## **Ничего не наносите на разрез**

По мере заживления вы можете чувствовать жжение в месте разреза, он может чесаться или потерять чувствительность. Не наносите кремы, солнцезащитные средства, мази, средства для волос и не пользуйтесь феном в области разреза до его полного заживления. Продолжительность этого периода может составить 6 недель.

## **Принятие душа**

Вы можете принять душ сразу после операции, но нельзя мочить разрез(ы) в течение первых 5 дней после операции. Надевайте шапочку для душа, чтобы не намочить разрез. Лучше всего принимать душ в присутствии кого-то, кто сможет вам помочь.

По истечении 5 дней после операции принимайте душ и мойте голову каждый день, чтобы очистить разрез. Это поможет убрать образовавшуюся на разрезе корку. Также это поможет медицинскому сотруднику снять вам скобки или швы. Если у вас на разрезе находятся хирургические скобки или швы, их можно мочить.

Во время мытья волос используйте деликатный шампунь, например шампунь для детей. Вы можете аккуратно помассировать область вокруг разреза, чтобы удалить засохшую кровь или выделения. Вы можете направлять воду из душа поверх разреза. После душа промокните эту область насухо чистым полотенцем. Не погружайте место разреза в воду. Не принимайте ванну или джакузи и не плавайте в

бассейне как минимум 2 недели после операции.

## **Прием пищи и питье**

Вы можете употреблять ту же пищу, что и до операции, если ваш медицинский сотрудник не дал вам иных указаний.

Прием высококалорийной сбалансированной пищи с высоким содержанием белка поможет вам выздороветь после операции. Старайтесь употреблять богатые белком продукты (например, мясо, сыр, тофу, рыбу или яйца) при каждом приеме пищи. Также старайтесь есть фрукты, овощи и цельные злаки.

Также важно пить много жидкости. Старайтесь выпивать 8–10 чашек (объемом 8 унций [240 мл] каждая) жидкости каждый день. Выбирайте безалкогольные напитки и ограничьте употребление кофеина.

Если у вас возникли вопросы о рационе питания, попросите записать вас на прием к врачу-диетологу.

## **Физическая нагрузка и упражнения**

На момент выписки из больницы ваш разрез может выглядеть зажившим снаружи, однако он еще не заживет внутри. В течение первых 6 недель после операции:

- Не поднимайте ничего тяжелее 10 фунтов (4,5 кг).
- Воздержитесь от интенсивных физических нагрузок, таких как бег и теннис.

Не занимайтесь контактными видами спорта, например, футболом, боксом и борьбой, пока этого не разрешит ваш

нейрохирург. Если необходимо, надевайте шлем для защиты головы. Более подробную информацию вы можете получить у своего нейрохирурга.

Вы сможете заниматься любыми неконтактными видами спорта (например, плаванием или бегом), выполнять физические упражнения и ходить в спортзал через 2 недели после операции.

Физические упражнения, такие как ходьба и подъем по лестнице, помогут вам набраться сил и улучшить самочувствие. Старайтесь ходить ежедневно. В целях безопасности попросите кого-то быть рядом с вами. Начните с того, что ходите каждый день немного больше, чем накануне. Постепенно увеличивайте расстояние, которое вы проходите пешком.

Обычно у человека после операции меньше сил, чем обычно. Продолжительность восстановления у всех разная. По мере возможности увеличивайте нагрузку каждый день. Обязательно соблюдайте баланс между периодами активности и периодами отдыха. Отдых является важным условием вашего выздоровления.

### **Вождение автомобиля**

Уточните у своего медицинского сотрудника, когда можно снова садиться за руль. Большинство людей снова садятся за руль спустя 2 недели после операции. Не водите автомобиль, пока вы принимаете обезболивающее лекарство, оно может вызывать сонливость.

Вы можете ездить на автомобиле в качестве пассажира в любое время после выписки.

### **Возвращение на работу**

Поговорите о своей работе со своим медицинским сотрудником. Он скажет, когда вам будет безопасно снова начать работать, в зависимости от того, чем вы занимаетесь. Если на работе вы много двигаетесь или поднимаете тяжести, возможно, вам придется побыть дома дольше. Если вы сидите за столом, то сможете вернуться на работу раньше.

### **Возвращение к учебе**

Вы можете вернуться в школу как только почувствуете, что готовы к этому. Сообщите медсестре/медбрату в школе, что вам установили резервуар Омтауа.

### **Плавание**

Не плавайте в бассейне и не пользуйтесь джакузи по крайней мере в течение 2 недель после операции. Если для заживления разреза требуется больше времени, возможно, вам придется подождать дольше. На первом приеме после операции ваш медицинский сотрудник скажет, когда вам можно будет плавать.

### **Путешествия**

Путешествуйте на самолете только после разрешения врача.

### **Последующий уход**

Ваш первый прием после операции состоится через 7-14 дней после выписки из больницы. Перед выпиской

обратитесь в офис нейрохирурга и запишитесь на прием. В зависимости от скорости заживления, во время этого приема вам могут снять некоторые или же все швы или скобки.

## **Управление эмоциями**

После операции по поводу серьезного заболевания у вас может появиться новое чувство подавленности. Многие люди говорят, что иногда им хотелось плакать, они испытывали печаль, обеспокоенность, нервозность, раздражение или злость. Вы можете обнаружить, что не в состоянии сдерживать некоторые из этих чувств. Если это случится, постарайтесь найти эмоциональную поддержку. Ваш медицинский сотрудник может записать вас на прием в Центр по предоставлению консультаций MSK (Counseling Center). Вы также можете сами позвонить в этот Центр по номеру 646-888-0200.

Первый шаг на этом пути — рассказать о своих чувствах. Друзья и близкие могут помочь вам. Мы также можем успокоить и поддержать вас и дать совет. Обязательно рассказывайте нам о своем эмоциональном состоянии и об эмоциональном состоянии ваших друзей и близких. Вы и ваши близкие можете воспользоваться многочисленными информационными ресурсами. Мы готовы помочь вам, вашим друзьям и близким справиться с эмоциональными аспектами вашей болезни, Мы можем помочь независимо от того, где вы находитесь — в больнице или дома.

## **Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику**

---



Позвоните медицинскому сотруднику, если у вас возникло что-либо из перечисленного ниже:

- головная боль, которая не проходит после отдыха или приема лекарства;
- рвота при незначительной тошноте (ощущении подступающей рвоты) или ее отсутствии;
- скованность шеи.
- чувствительность, покраснение или припухлость вокруг резервуара;
- прозрачные, кровянистые или гнойные выделения из резервуара;
- нечеткое зрение;
- спутанность сознания;

### **Контактная информация**

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Вы можете связаться с сотрудником своей лечащей команды с понедельника по пятницу с 9:00 до

**Эти предупреждающие признаки могут появляться внезапно. Если у вашего ребенка появились какие-либо из этих признаков или симптомов, немедленно обратитесь к своему медицинскому сотруднику.**

**Если вам не удастся разбудить ребенка, немедленно позвоните по номеру 911 или обратитесь в ближайший пункт неотложной медицинской помощи.**

17:00. В остальное время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом.

Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

## **Службы поддержки**

В этом разделе приводится список вспомогательных служб. Они могут помочь вам в период подготовки к операции и восстановления после нее.

Читая этот раздел, записывайте вопросы, чтобы задать их своему медицинскому сотруднику.

### **Вспомогательные службы MSK**

#### **Приемное отделение**

212-639-7606

Позвоните, если у вас есть вопросы по госпитализации, например, по поводу подачи запроса на одноместную палату.

#### **Отделение анестезии**

212-639-6840

Позвоните, если у вас есть какие-либо вопросы [по анестезии](#).

#### **Кабинет доноров крови**

212-639-7643

Позвоните для получения информации, если вы [хотите стать донором крови или тромбоцитов](#).

## **Международный центр Bobst**

332-699-7968

Мы принимаем пациентов со всего мира и **предлагаем большое количество услуг**, чтобы им помочь. Если вы приехали из другой страны, позвоните для получения помощи в организации вашего лечения.

## **Клиника для ухаживающих за больными лиц**

[www.msk.org/caregivers](http://www.msk.org/caregivers)

Наша клиника для ухаживающих за больными лиц оказывает специализированную поддержку людям, которые осуществляют уход за больными и испытывают трудности при выполнении этих обязанностей. Для получения более подробной информации позвоните по телефону 646-888-0200.

## **Центр по предоставлению консультаций (Counseling Center)**

[www.msk.org/counseling](http://www.msk.org/counseling)

646-888-0200

Многим людям помогают психологические консультации. Специалисты нашего Центра по предоставлению консультаций (Counseling Center) проводят индивидуальные, групповые и семейные сеансы. Мы также можем назначить лекарства, которые помогут вам избавиться от беспокойства или выйти из подавленного состояния. Чтобы записаться на прием, попросите направление у сотрудника своей лечащей команды или позвоните по указанному выше номеру телефона.

## **Программа «Кладовая продуктов» (Food Pantry Program)**

646-888-8055

Мы предоставляем продукты питания малообеспеченным пациентам во время лечения рака. Для получения более подробной информации поговорите с сотрудником своей лечащей команды или позвоните по указанному выше номеру телефона.

## **Служба интегративной медицины (Integrative Medicine Service)**

[www.msk.org/integrativemedicine](http://www.msk.org/integrativemedicine)

Наша служба интегративной медицины предлагает пациентам различные услуги в дополнение к традиционному медицинскому уходу. Например, мы предлагаем музыкальную терапию, терапию души и тела, танцевальную и двигательную терапию, йогу и тактильную терапию. Чтобы записаться на прием для получения этих услуг, позвоните по номеру 646-449-1010.

Вы также можете запланировать консультацию с медицинским сотрудником службы интегративной медицины. Совместно вы составите план, который поможет вам придерживаться здорового образа жизни и справляться с побочными эффектами. Для записи на консультацию позвоните по номеру 646-608-8550.

## **Библиотека центра MSK (MSK Library)**

[library.mskcc.org](http://library.mskcc.org)

212-639-7439

Вы можете зайти на веб-сайт нашей библиотеки или обратиться к сотрудникам библиотеки. Вам помогут найти дополнительную информацию о конкретном виде рака. Вы также можете ознакомиться с [Руководством по обучению пациентов и потребителей медицинских услуг](#) в библиотеке.

### **Служба по вопросам питания (Nutrition Service)**

[www.msk.org/nutrition](http://www.msk.org/nutrition)

212-639-7312

Наша служба по вопросам питания предлагает консультации по вопросам питания с одним из клинических врачей-диетологов. Ваш клинический врач-диетолог обсудит с вами ваши пищевые привычки и посоветует, что следует употреблять в пищу во время лечения и после него. Чтобы записаться на прием, попросите направление у сотрудника своей лечащей команды или позвоните по указанному выше номеру телефона.

### **Образовательные материалы для пациентов и общественности (Patient and Community Education)**

[www.msk.org/pe](http://www.msk.org/pe)

Посетите веб-сайт, посвященный обучению пациентов и общественности, где вы сможете поискать обучающие материалы в нашей виртуальной библиотеке.

### **Служба выставления счетов пациентам (Patient Billing)**

646-227-3378

Позвоните, если у вас возникли какие-либо вопросы о предварительном согласовании с вашей страховой

компанией. Это также называют предварительным разрешением (preapproval).

### **Представительская служба для пациентов (Patient Representative Office)**

212-639-7202

Позвоните, если у вас возникли вопросы о бланке доверенности на принятие решений о медицинской помощи или сомнения по поводу вашего лечения.

### **Периоперационная поддержка близких медсестрами/медбратьями (Perioperative Nurse Liaison)**

212-639-5935

Позвоните, если у вас есть вопросы о том, кому MSK будет предоставлять информацию о вас во время вашей операции.

### **Персональные медсестры/медбратья и сопровождающие (Private Duty Nurses and Companions)**

917-862-6373

Вы можете запросить помощь персональной(-ого) медсестры/медбрата или сопровождающих как в больнице, так и дома. Позвоните нам, чтобы получить более подробную информацию.

### **Услуги по реабилитации**

[www.msk.org/rehabilitation](http://www.msk.org/rehabilitation)

Некоторые виды рака и его лечение могут привести к возникновению слабости, скованности или напряжения в теле. В некоторых случаях может развиваться лимфедема (отек). Наши врачи-реабилитологи, реабилитационные

терапевты и физиотерапевты могут помочь вам вернуться к привычному образу жизни.

- **Врачи-реабилитологи** занимаются диагностикой и лечением проблем, влияющих на то, как вы двигаетесь и выполняете действия. Они могут составить для вас программу реабилитационной терапии и помочь скоординировать ее выполнение либо в центре MSK, либо в другом учреждении поближе к дому. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в отделение реабилитационной медицины (физиотерапии) по телефону 646-888-1929.
- **Реабилитационный терапевт** может вам помочь, если у вас возникают проблемы с выполнением привычных повседневных дел. Он, к примеру, может порекомендовать приспособления, облегчающие выполнение повседневных задач. **Физиотерапевт** может научить вас упражнениям, позволяющим развить силу и гибкость. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в отделение реабилитационной терапии по телефону 646-888-1900.

Программа «**Ресурсы для жизни после рака**» (**Resources for Life After Cancer Treatment (RLAC) Program**)

646-888-8106

В центре MSK уход за пациентами не заканчивается после завершения активной стадии лечения. Программа «Ресурсы для жизни после рака» (RLAC) создана для пациентов, которые уже завершили свое лечение, а также для членов их семей.

В рамках этой программы предусмотрено множество услуг. Мы предлагаем семинары, мастер-классы, группы поддержки и консультации, касающиеся жизни после лечения. Мы также оказываем помощь в решении проблем с медицинской страховкой и трудоустройством.

## **Социальная работа**

[www.msk.org/socialwork](http://www.msk.org/socialwork)

212-639-7020

Социальные работники помогают пациентам, членам их семей и друзьям справляться с проблемами, характерными для онкологических заболеваний. Они предоставляют индивидуальные консультации и группы поддержки на протяжении всего курса лечения. Они могут помочь вам общаться с детьми и другими членами семьи.

Наши сотрудники социальных служб также могут направить вас в местные агентства и на различные программы. Если вы испытываете трудности с оплатой счетов, они также располагают информацией о ресурсах для получения финансовой помощи. Позвоните по телефону, указанному выше, чтобы получить более подробную информацию.

## **Духовная поддержка**

212-639-5982

Наши капелланы (духовные наставники) готовы выслушать, поддержать членов семьи и прочесть молитву. Они могут связаться с местным духовенством или религиозными группами, просто утешить и протянуть руку духовной помощи. За [духовной поддержкой](#) может обратиться любой



человек. Для этого не нужно иметь какую-либо религиозную принадлежность.

Межконфессиональная часовня центра MSK находится рядом с основным вестибюлем Memorial Hospital. Она открыта круглосуточно. Если у вас произошла экстренная ситуация, позвоните по номеру 212-639-2000. Попросите соединить вас с дежурным капелланом.

## **Виртуальные программы**

[www.msk.org/vp](http://www.msk.org/vp)

Мы предлагаем онлайн-обучение и поддержку для пациентов и ухаживающих за ними лиц. Это занятия в интерактивном режиме, во время которых вы можете поговорить или просто послушать. Вы можете больше узнать о своем диагнозе и о том, чего ожидать во время лечения и как подготовиться к лечению рака.

Занятия проводятся конфиденциально, бесплатно и с привлечением высококвалифицированных специалистов. Посетите наш веб-сайт, чтобы получить дополнительную информацию о виртуальных программах или зарегистрироваться для участия.

## **Внешние вспомогательные службы**

### **Организация Access-A-Ride**

[web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm](http://web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm)

877-337-2017

Центр МТА в Нью-Йорке предлагает совместные поездки и услуги сопровождения для людей с ограниченными возможностями, которые не могут воспользоваться

автобусом или метро.

### **Организация Air Charity Network**

[www.aircharitynetwork.org](http://www.aircharitynetwork.org)

877-621-7177

Помогает организовать поездки в медицинские центры.

### **Американское общество по борьбе с раком (American Cancer Society, ACS)**

[www.cancer.org](http://www.cancer.org)

800-ACS-2345 (800-227-2345)

Предлагает разнообразную информацию и услуги, в том числе «Приют надежды» (Hope Lodge) — место для бесплатного проживания пациентов и ухаживающих за ними лиц на время лечения рака.

### **Веб-сайт «Карьера и рак» (Cancer and Careers)**

[www.cancerandcareers.org](http://www.cancerandcareers.org)

646-929-8032

Ресурс, на котором собраны образовательные материалы, инструменты и информация о различных мероприятиях для работающих людей, заболевших раком.

### **Организация CancerCare**

[www.cancercare.org](http://www.cancercare.org)

800-813-4673

275 Seventh Avenue (между улицами West 25<sup>th</sup> и 26<sup>th</sup> Streets)

New York, NY 10001

Предоставляет консультации, группы поддержки, образовательные мастер-классы, публикации и финансовую

ПОМОЩЬ.

### **Общество Cancer Support Community**

[www.cancersupportcommunity.org](http://www.cancersupportcommunity.org)

Предоставляет поддержку и образовательные материалы людям, столкнувшимся с раком.

### **Организация Caregiver Action Network**

[www.caregiveraction.org](http://www.caregiveraction.org)

800-896-3650

Предоставляет образовательные материалы и поддержку для тех, кто заботится о близких с хроническими заболеваниями или с ограниченными возможностями.

### **Организация Corporate Angel Network**

[www.corpangelnetwork.org](http://www.corpangelnetwork.org)

866-328-1313

Предлагает бесплатные поездки по стране с целью лечения за счет свободных мест на корпоративных авиарейсах.

### **Организация Good Days**

[www.mygooddays.org](http://www.mygooddays.org)

877-968-7233

Предлагает финансовую помощь для покрытия доплат во время лечения. У пациентов должна быть медицинская страховка, они должны соответствовать ряду критериев, и им должны быть назначены лекарства, которые входят в формуляр Good Days.

### **HealthWell Foundation**

[www.healthwellfoundation.org](http://www.healthwellfoundation.org)

800-675-8416

Предоставляет финансовую помощь для покрытия доплат, взносов на медицинское страхование и нестрахуемых минимумов на определенные лекарства и виды лечения.

### **Организация Joe's House**

[www.joeshouse.org](http://www.joeshouse.org)

877-563-7468

Предоставляет больным раком и членам их семей список мест для проживания рядом с медицинскими центрами.

### **Ресурс LGBT Cancer Project**

[www.lgbtcancer.com](http://www.lgbtcancer.com)

Предоставляет поддержку и защиту интересов для представителей ЛГБТ-сообщества, включая группы поддержки онлайн и базу данных клинических испытаний, которые приветствуют участие членов ЛГБТ-сообщества.

### **Организация LIVESTRONG Fertility**

[www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services](http://www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services)

855-744-7777

Предоставляет информацию о репродуктивной функции и поддержку больных раком, лечение которых включает риски, связанные с детородной функцией, а также пациентов, излечившихся от рака.

### **Программа «Выгляди хорошо и чувствуй себя лучше» (Look Good Feel Better Program)**

[www.lookgoodfeelbetter.org](http://www.lookgoodfeelbetter.org)

800-395-LOOK (800-395-5665)

Эта программа предлагает мастер-классы, которые помогут научиться позитивнее воспринимать свой внешний вид. Для получения дополнительной информации или для записи на мастер-класс позвоните по указанному выше номеру телефона или посетите веб-сайт программы.

## **Национальный институт рака (National Cancer Institute)**

[www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)

800-4-CANCER (800-422-6237)

## **Национальная сеть больных раком из ЛГБТ-сообщества (National LGBT Cancer Network)**

[www.cancer-network.org](http://www.cancer-network.org)

Предоставляет образовательные материалы, обучающие курсы и защиту интересов пациентов — представителей ЛГБТ-сообщества, перенесших рак и входящих в группу риска.

## **Ресурс Needy Meds**

[www.needymeds.org](http://www.needymeds.org)

Предоставляет список программ помощи пациентам, связанной с непатентованными лекарствами и лекарствами с зарегистрированной торговой маркой.

## **Организация NYRx**

[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/program/pharmacy.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/pharmacy.htm)

Предоставляет льготы при приобретении рецептурных лекарств настоящим и бывшим сотрудникам бюджетного сектора штата Нью-Йорк, которые соответствуют

определенным требованиям.

**Фонд обеспечения доступа для пациентов (Patient Access Network Foundation)**

[www.panfoundation.org](http://www.panfoundation.org)

866-316-7263

Предоставляет помощь в покрытии доплат для пациентов со страховкой.

**Фонд защиты интересов пациентов (Patient Advocate Foundation)**

[www.patientadvocate.org](http://www.patientadvocate.org)

800-532-5274

Обеспечивает доступ к медицинскому обслуживанию, финансовую помощь, помощь в страховании, помощь в сохранении рабочего места, а также доступ к национальному справочнику ресурсов для незастрахованных пациентов.

**Программа профессиональных консультаций по рецептурным лекарствам (Professional Prescription Advice)**

[www.pparx.org](http://www.pparx.org)

888-477-2669

Помогает пациентам, у которых нет страхового покрытия рецептурных лекарственных препаратов, получать лекарства бесплатно или приобретать их по низкой цене.

**Сообщество Red Door Community (ранее известное как Gilda's Club)**

[www.reddoorcommunity.org](http://www.reddoorcommunity.org)

212-647-9700

Место, где больные раком люди получают социальную и эмоциональную поддержку благодаря общению, участию в мастер-классах, лекциях и общественных мероприятиях.

## **Организация RxHope**

[www.rxhope.com](http://www.rxhope.com)

877-267-0517

Оказывает помощь в приобретении лекарств, на которые у людей нет средств.

## **Triage Cancer**

[www.triagecancer.org](http://www.triagecancer.org)

Предоставляет юридическую, медицинскую и финансовую информацию и ресурсы для людей, больных раком, и ухаживающих за ними лиц.

## **Образовательные ресурсы**

В этом разделе приводится перечень обучающих материалов, которые упоминались в данном руководстве. Эта информация поможет вам подготовиться к операции и восстановиться после нее.

Читая эти материалы, записывайте вопросы, чтобы задать их своему медицинскому сотруднику.

- *Позовите на помощь! Не упадите! Предназначено для пациентов детского возраста ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/call-dont-fall-peds](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/call-dont-fall-peds))*

- *Лечебные средства из трав и лечение рака*  
([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment))
- *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир*  
([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids))
- *How to Enroll in MyMSK: Memorial Sloan Kettering's Patient Portal* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymask-patient-portal](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymask-patient-portal))
- *Информация для членов семьи и друзей в день операции*  
([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery))

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

About Your Ommaya Reservoir Placement Surgery at MSK Kids - Last updated on July 15, 2024

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center





Memorial Sloan Kettering  
Cancer Center